



POLSKI

ENGLISH

INSTRUCTION: 24.09.2015  
 DATA AKTUALIZACJI / THE UPDATE DATE OF THE  
 quality management system certificate  
 The company holds ISO 13485 international  
 zgodny z ISO 13485  
 Prudent posiada certyfikatowy system zarządzania jakością  
 www.reh4mat.com; www.probraces.com  
 biuro@reh4mat.com  
 Mailing address/Adres mailowy:  
 tel. +48 (016) 621 41 35, fax: +48 (016) 621 42 13  
 tel. +48 (016) 621 42 20  
 ul. Truskawkowa 17, Widna Góra, 37-500 Jarosław, POLAND  
 36-060 Głogów Małopolski, ul. Piaski 47  
**REH4MAT**

**ORTEZA TUŁOWIA**

**UWAGA: PRZED UŻYTKOWANIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ NINIJSZEJ ULOTKI ORAZ SPRAWDZIĆ CZY NA WYROBIE NIE POJAWIŁY SIĘ PRZETARCIA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW I SZWÓW. TYLKO NIEUSZKODZONY WYRÓB ORAZ JEGO PRAWIDŁOWE ZAŁOŻENIE GWARANTUJE JEGO WŁAŚCIWE FUNKCJONOWANIE. PONIŻSZE INFORMACJE O PRODUKCIE NALEŻY ZACHOWAĆ, ABY W PÓŹNIEJSZYM CZASIE MÓC PONOWNIE KORZYSTAĆ Z INSTRUKCJI.**

**OPIS PRODUKTU:**

Orteza tułowa poprzez jego stabilizację wspiera kręgosłup podczas wykonywania codziennych czynności oraz zmniejsza dolegliwości bólowe. Produkty Reh4Mat są nowoczesne i innowacyjne, wykonywane z ogromną starannością z najwyższej jakości materiałów. Naszym kluczowym celem jest uzyskanie satysfakcji pacjentów. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub bezpośrednio z pracownikiem Reh4Mat za pośrednictwem poczty elektronicznej: biuro@reh4mat.com

**WAŻNE:**

- Ortezę należy stosować zgodnie z zaleceniem lekarza lub rehabilitanta.
- Warunkiem właściwego funkcjonowania ortesy jest dobranie odpowiedniego rozmiaru. Orteza Reh4Mat powinna zostać dobrana przez lekarza prowadzącego, wyspecjalizowanego sprzedawcę lub rehabilitanta.
- Orteza powinna być zakładana na bawełniany podkoszulek - zapobiega to powstawaniu otarć naskórka, odparzeń.
- Należy szczególnie kontrolować prawidłowość stosowania ortesy zgodnie z zaleceniami u dzieci, osób z zaburzeniami pamięci i chorych psychicznie.
- Skóra w miejscu przylegania ortesy powinna być czysta (nie należy stosować maści, kremów, okładów leczniczych przed jej założeniem).
- Konieczna jest systematyczna kontrola stanu skóry; w przypadku wystąpienia zmian skórnych w miejscach przylegania ortesy konieczne jest skontaktowanie z lekarzem prowadzącym.
- W przypadku zmian na skórze w miejscach przylegania (otarcia naskórka, zranienia, egzemy skórne) stosowanie ortesy jest możliwe po założeniu opatrunku.
- Długotrwale stosowanie może doprowadzić do ograniczenia ruchów czynnych i biernych w stawach. Jeśli nie ma przeciwwskazań, zalecane jest kilkakrotnie w okresie doby wykonywanie ćwiczeń biernych. Ćwiczenia są dobierane indywidualnie dla danego pacjenta przez magistra lub technika rehabilitacji na zlecenie lekarza prowadzącego.
- W przypadku przebytych stanów zapalnych żył głębokich, obrzęków stosowanie

ortesy jest możliwe jedynie po konsultacji z lekarzem prowadzącym.  
 - Zakładanie ortesy na noc jest możliwe jedynie w przypadku zalecenia lekarza prowadzącego,  
 - U osób z wysiłkowym nietrzymaniem moczu i w przypadku ostrej infekcji układu moczowego stosowanie ortesy należy skonsultować z lekarzem.  
 - U osób z dolegliwościami ze strony wątroby i pęcherzyka żółciowego stosowanie ortesy należy skonsultować z lekarzem.

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:**

- Prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem mydła w temperaturze 30 C,
  - Dokładnie wypłukać,
  - Nie prasować,
  - Nie chlorować,
  - Nie prać chemicznie,
  - Nie suszyć w suszarce bębnowej,
  - Chronić przed wilgocią,
  - Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury,
  - Suszyć z daleka od źródła ciepła.
- UWAGA: JEZELI W WYROBIE WYSTĘPUJE STELAŻ I ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ ŁATWEGO DEMONTAŻU STELAŻA, PRZED PRANIEM NALEŻY GO WYMONTOWAĆ.**

**BACK BRACE**

**ATTENTION: BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTION COMPLETELY AND CAREFULLY AND CHECK IF BRACE'S ELEMENTS AND SEAMS ARE SEEDY. ONLY UNDAMAGED DEVICE AND ITS CORRECT APPLICATION ARE VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF IT. SAVE THE PRODUCT INFORMATION, TO BE ABLE TO REREAD THE INSTRUCTION LATER.**

**PRODUCT DESCRIPTION:**

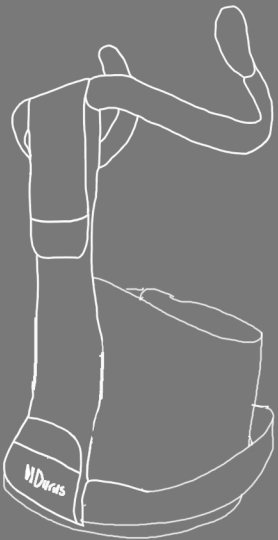
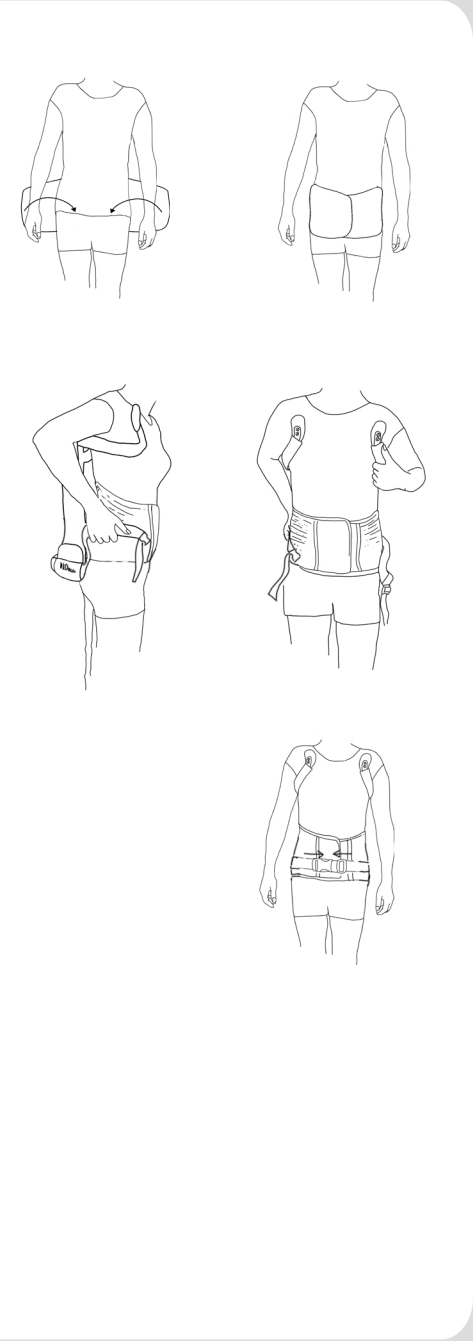
Back brace by stabilization provides support in the spine during daily actions and decreases pain. Reh4Mat products are innovative and are carefully manufactured of the high quality materials. Our key objective is customer's satisfaction. In case of any questions feel free to contact with us by e-mail: biuro@reh4mat.com

**IMPORTANT:**

- Proper use of the brace requires diagnosis by physician or physical therapist.
- Optimal brace functioning can only be achieved by selecting the right size. The Reh4Mat brace must be fitted by an authorized vender, physician or educated physio-therapist.
- The brace should be inserted on a cotton underwear, to avoid skin abrasions and skin sores.
- It is necessary to control using the brace, especially in children, people with memory dysfunction and psychiatric.
- The skin in place, where the brace touches should be clean (the creams or ointments should not be used).
- Is it necessary to control the skin's condition and in case of skin lesions occurring is it necessary to contact with physician.
- In case of skin lesions (epidermis scrapes, scatches or eczema) using of the brace is allowed after dressing applying.
- Chronic using the brace may cause limitation of the active and passive movement in joints. If there are no contraindications, it is recommended to exercise several times during the day. Exercises are selected individually for each patient by a master's degree or technician rehabilitation as physician has recommended.
- In case of Deep Vein Thrombosis (DVT), oedema the using of brace is allowed only after contact with physician.
- Use of the brace during the night should be done only if this was prescribed by your physician.
- In case of urinary incontinence and acute urinary tract infections the use of brace should be consulted with physician.
- In case of symptoms from the liver and gallbladder the use of brace should be consulted with physician.

**CARE AND MAINTENANCE:**

- Wash by hands in warm water with soap in temperature of 30 C,
  - Sluice carefully,
  - Do not iron,
  - Do not chlorinate,
  - Do not dry clean,
  - Do not tumble dry,
  - Protect from moisture,
  - Protect from high temperatures,
  - Dry away from sources of warmth.
- ATTENTION: IF THE DEVICE HOLDS FRAME AND IT IS POSSIBLE TO DISMANTLE IT WITHOUT ANY TOOLS, BEFORE WASHING REMOVE THE FRAME.**



**ORTEZA TUŁOWIA  
 BACK BRACE**

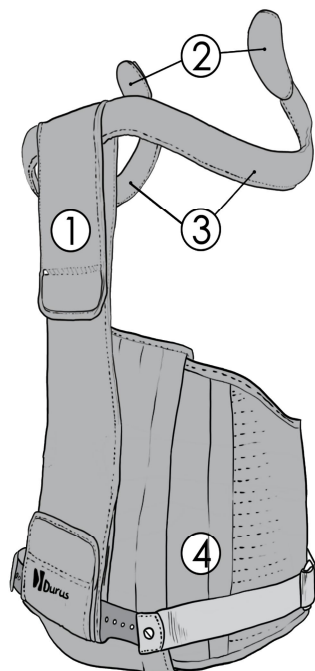
**UWAGA: Ból zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się lub nasilenia dolegliwości bólowych konieczne należy zgłosić się do lekarza prowadzącego lub rehabilitanta.**  
**UWAGA: ORTEZA POWINNA BYĆ STOSOWANA TYLKO PRZEZ JEDNEGO PACJENTA. STOSOWANIE WYROBU NIEZGODNIE Z ZASADAMI INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA MOŻE GROZIĆ POWAŻNYMI POWIKŁANIAM.**

**ATTENTION: Pain is always the sign of warning. If the pain maintains or increases it is advisable to consult your doctor or physical therapist.**  
**ATTENTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY. USING OF THE DEVICE NOT ACCORDING TO THE MANUAL MAY CAUSE SERIOUS COMPLICATIONS.**

## INSTRUKCJA REGULACJI WYROBU / SETTING OF THE PRODUCT

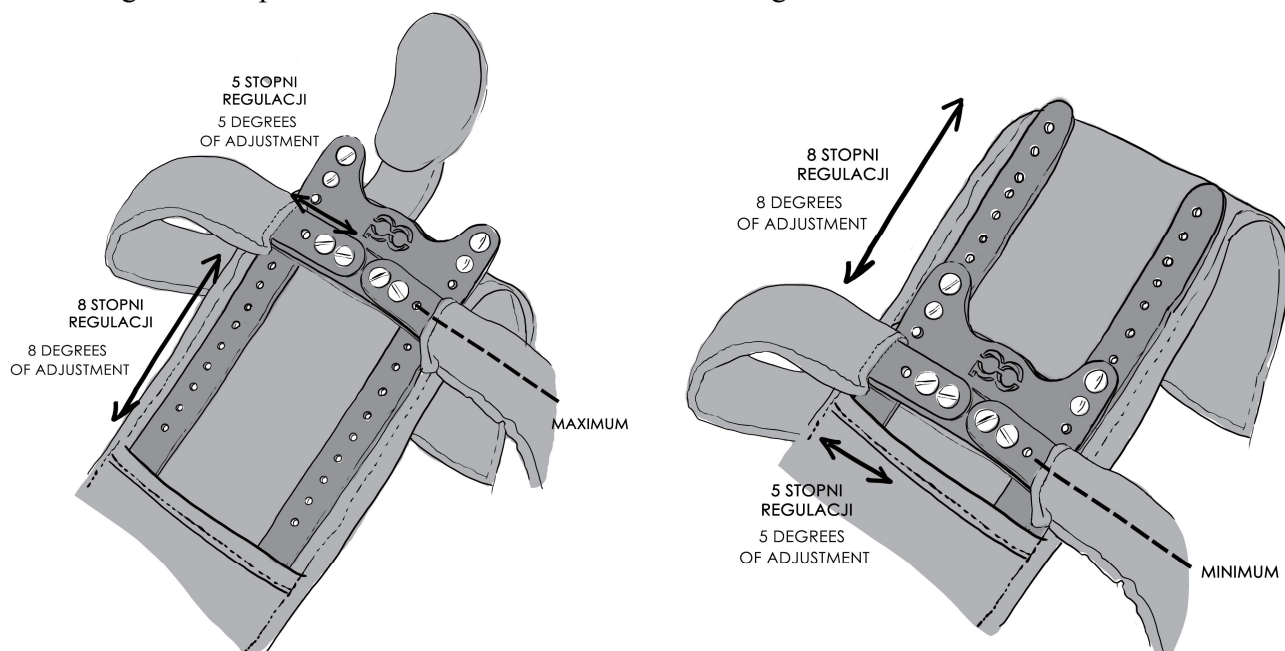
**WAŻNE:** Regulacji wyrobu nie dokonuje się na użytkowniku.  
Do regulacji stosuje się śrubokręt dołączony do wyrobu.

**ATTENTION:** Adjustment of the product shall not be done on the user.  
To adjustment use screwdriver attached to the product.



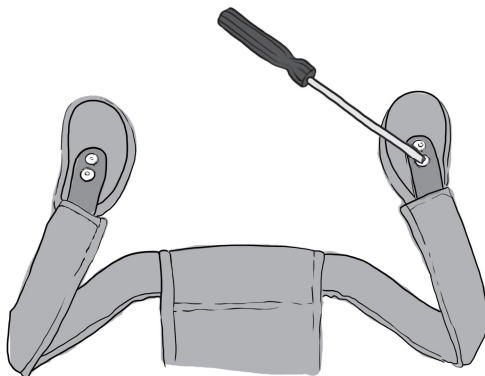
1. Odepnij górną pelotę [1] aby za pomocą śrubokręta dokonać regulacji stelaża. Regulacji podlega szerokość oraz wysokość wyrobu. Istnieją dwa warianty ustawienia:

Unbuckle the upper part [1] to adjust the frame by screwdriver. You can adjust width and height of the product. There are two variants of settings:



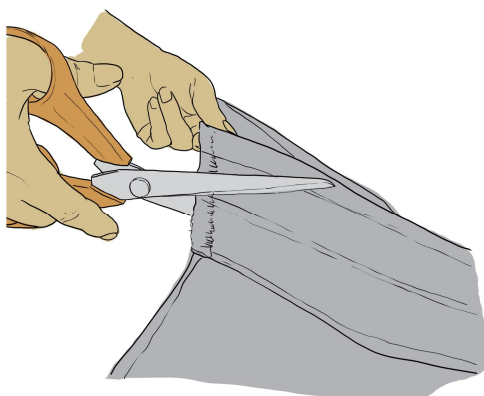
2. Za pomocą śrubokręta dopasuj wysokość przednich pelot [2].

Use a screwdriver to adjust the height of the front parts [2]



3. Odepnij boczne części sznurówki [4] i na podstawie pomiaru obwodu w pasie odetnij nadmiar materiału. Następnie przypnij z powrotem boczne elementy.

Detach the lateral parts of the element [4] and according to measurement of the waist cut off the excess of the material. Attach back the lateral parts.



4. Jeżeli jest taka potrzeba istnieje możliwość dogięcia górnej obejmy [3] oraz całego stelaża w celu dopasowania wyrobu do użytkownika.

If required, there is the possibility of bending the top frame [3] and whole frame adequately to the user.